

۱۶۱

ادارہ فائدہ و مطبعہ سی

استانبولہ باب عالی چادہ۔
سندھ قرہ پت کشتخانہ سی۔
درج (سپلین) اوراق انادہ
اولیاز۔

نسخہ سی ۱ غروشه

سید علی غفرانی
۱۳۰۷

بدل اشترا

(پوستہ اجر تیلہ برای)

سہ لکی ۵۰ غروشه

آلتی آلتی ۳۰

نسخہ سی ۱ غروشه

پنجشنبہ کو لایزے نشر اولوغ فرقی و از بی ہفتہ ہفتہ لک غفرانہ



آزادند و بویلی اوزون بیوک کیکلرک، طوللری زیاده اولمایان حوضله صیغه ماملرندن نشأت ایتمکده ایدی. فقط میشیغان کولی ساحلده سفان انشاسی ایچون تشکل ایتمش اولان قومپانیاردن «وهر و شرکاسی» نامنده کی قومپانیایشته ایکی به تقریق اوله بیله جک صورته انشا ایستیک کیکلر ایله بوغخوری دفع ایله مشدر. کی ایکی به تقریق ایله درک طولی قصالتش اوله جغندن هر بار چرسی آریجه برکی کی قاناللردن مرور ایدرک موتره آله برلشدریلر و آرزو ایدیلن جسم کی وجوده کتیرلش اولور.

بونوع کیکلر یالکز آمریقایه مخصوص اولما یوب اخیراً فرانسه ده دخی بویه ایکی بارچیه آریله جق صورته واپور کیکلری یانلشدر. لیون شهرینه قریب بولسان «شالون — سور — سانن» ده کی قانالک سدرلی ده یکدیکرینه بک قریب بولندیغندن بویلی اوزون کیکلر قاناللردن مرور ایدرملر. فرانسه انهاری اوزرنده طولاشان سفانندن اکثریسی انشا ایله مش اولان «قروزو» قومپانیاسی ایکی بارچیه آریلر بر نوع هر کیسی انشا ایله مشدرکه ایوم بو واپور کیکلرندن بک چوقلری رون نهری اوزرنده اجرای نقلیات ایدرلر و «شالون — سور — سانن» دن مفارقت ایدر ایتر ایکی بارچهلری برلشدریلرک لیون شهرینه قدر هر نوع اشایی تجارتیه نی نقل ایدرلر. اگرچه بونلر آمریقا ده انشا اولتان نوعلری کی بیوک دکل ایسلرده او اصول اوزره یایلدقندن هر حالده انشا آت بحریه جه بر نمونه ترقی عد اوله ییتلکده.

۲۰۰

هوا طیبیه

فرنگیک عدم سرائی ایچره قواعده عمومی

غزنه منک بوندن اولکی نخللرینک برنده «فرنگی علی» سر لوحه سیله بر مقاله طیبیه درج ایتمش و بومردار علتک درجه و خامتیه اسباب تگون و سرائی حقنقه تقصیلات لازمه ده بولنرق اتخادی مقتضی تدابیر عییه دخی آریجه

یکدکدن صوکره موتره آل شهری اوکنده تکرار ایکی بارچسی برلشدریلوب کی نوپورقه قدر کلیر.

«ماقوانو» نامنده اولان بوکینک ایکی بارچسی یکدیکرینه ربط ایدیله جک اولورسه ۸۷ متره طولنده، ۱۲ متره ۵۰ ساتی متره عرضنده و ۳،۵۷۸ تونیلانو حجمنده برکی اولورکه ایجه بیوک برنقله کیسی دیکدر. بونک ماکنهلری غایت قوتی اولوب آمریقا ده کی صوکر طرز اوزره اعمال اولمشدر. دومنی دخی اوفاق بر بخار ماکنه سیله تحریک اولوب دیرکیرینه وارنجهیه قدر هر طرفی جلیک لوحلر ایله ستر و محافظه ایدلشدر.

بوکینک ایکی به آریلینی زمان فصل تحریک اولندیقی سراق ایدیلرسه آتی ده سوبله یلم: کرک قانالری، کرک اوتساریو کونی مرور ایدنجه قدر کی — بوراده کی رسمزده کوسترلدیکی صورته — ایکی بارچیه تقریق ایدلشدر. کینک ایکنجی بارچسی اولان آرقه طرفی نه کندی چرخله تحریک ایدیلر. اوک طرفی یعنی باشی ایسه راستیموط ایله چیکلر. ایسته بو حالده تمام اون برکون کیدیلر. زیر مرور ایدیله جک اولان وللات قانالک قابولی سدرلی قرق اوج قدر اولدیغندن بونلرک هر بری مرور ایچون بک چوق زمان صرف اولغنده در.

بوکینک مقدم نه بو اصولده «کوه ناس» نامنده برکی ده انشا اولتمش ایدی.

بویه ایکی بارچیه تقریق اوله جق صورته کی انشاسنه ندن مجبوریت حاصل اولدیقه کلنجه: شمالی آمریقالک تجارت داخلیه سی کوندن کونه کسب اهمیت ایله دیکندن بیوک کوللردن بعضلری میانشه متعدد قاناللر حفر اولمشدر. هله تجارتک توسعندن ناشی سن-لوران نهرنده کی سفان فوق الحد تراید ایدوب بو نهره مربوط اولان قانال هر زمان اریلی اوفاقی کیکلر ایله طولوبولنیور. شو قدر وارهک تجارتک توسی داخلی کوللرده اولدقجه بیوک کیکلر بولندورلمه سی ایجاب ایدرکی حالده هنوز مطلوبه موافق کی یایله ماهه سی ده محضاً قانال قابولی سدرلی آره سنده کی مسافانک

سربست اولدقچه زوجہ سنی، چو جو غنی، کندیسيله
 سیوب ایجن، یاتوب قالقان قاملیا خلقنی واجاسندن بر
 جو غنی فرنگی به آشیلایه جنی محققدر، حتی فرنگی
 بر کیسه بی تراش ایدن بر بر، او اوسطوره ایلہ علی
 یوزلرجه آدمه نقل ایدہ بیلیر، فرنگی بر آدمک مک
 یه دیک لوقانطه مدواملرندن، یتوت استیدی اوتل
 مشربلرندن رجو غنک ده فرنگی به اقالاندی ایاوربدیه دندر،
 ایسته بوکاسدیرمه چاره فرنگیلری آیروب خصوصی
 بر خسته خانه به طولدرمقدور،

لئون فیسک بوتدیری غایت مکملدر، لکن نه چاره که
 هرده قابل اجرا دکلدرد، بر شهرده یکریمی، اوتوزدانه
 فرنگی تصور ایدرسک بونری آیروب بر خسته خانه ده
 تدای اتمک ممکن اوله بیلیر، حال بوکه بعض قسبملر
 واردرکه کوجوک بیوک فرنگیسر کیسه یک آز
 بولنور، احواله تکمیل قریبه بی بر خسته خانه حاله قویق
 ایجاب ایدر، بویه بر غلبه کی اعاشه ایسه هان محال
 قیلندرد، امراض افراغه اطباسندن موسو ادوار،
 لئون فیسک قابل اجرا اولمایان بوتصورنی طبق بزم
 کبی محاکه ایدرک تماماً رد ایلہ ده اطرافنی اولدقچه
 مؤثر قواعد فیہ و صحیدن عبارت بر لایحه تنظیم ایدوب
 یارس بیلده سنه تقدیم ایتشدرکه محتویاتک الک مهم قسمتی
 خلاصه نقل ایدوبورز، مومی الیک لایحه سی اون سکر بنددن
 عبارت اولوب عمومیت جهته تقدیر و تحسینہ نائل اولشدر،
 دو قور ادوار سوزہ شولہ باشلیور: «اطباتک اکثری
 فرنگیک الک زیادہ فحشاءله سرایت ایتدیکنی ظن ایدوب
 ایسه ده بنمیدی سنه نظر فیده تدای ایتدیکم ۳۸۵۰
 خسته مدن هان نصفه قریننک وراثت طریقله یا آتادن
 ویا بابادن علت آلدیغنی تحقیق ایتدم، معامله شهواسیه
 اناسنده آشیلانانلر هان ربع مقدارنده در، بوسیلہ بنم
 فکرجه اجرائی اهم اولان تدبیر، قبل الازدواج کلین
 ایلہ کولینک بر طبیب معرفتله معاينہ لری اجرا اولنهرق
 فرنگیدن سالم اولدقلر سنه دایر راپورت استحصا
 ل ایتلری و بوضوئله راپورتی اولما،
 قز ویا اکملرک ازبواجنه مانه

ذکر ایدہ جکمری وعد ایلہ مشدک، ایسته بومقاله مزله
 وعدمری انجام ایدوبورز.

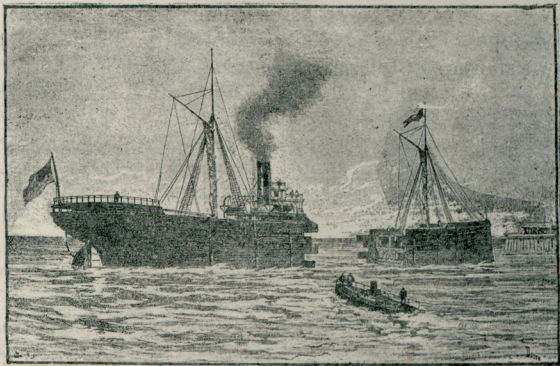
فرنگی علی حقنده سولیه جکمرن تقیدات مستقلاً
 صحی در، اطباءه عائد اولان تدای جهتی بوراده سولیه مک
 لزومسر اولقله برابر صددمزکده خارجنده قالیر، بوسیلہ
 اورالره کیرشیه جکر، مقصد اصلیز اولان تدایر صحی
 دخی ایکی به آیردق، بر قسمتی عمومی در که بومقاله مزری
 بوکا حصر ایدہ جکر، بر قسمتی شخصی وخصوصی اولوب
 ایلریده آتدن دخی مفصلاً بحث اولنہ جقدرد.

فرنگی علتک سرایت و انتشارنی منع ایچون اتخاذا
 لازم کان تدایر عمومی مک موقع اجرا به وضعی ایچون
 نه قدر فداکارنی اختیار ایدلسه دکر، چونکه بووخیم
 ومهلك علت یالکر بر آدم ایلہ تکمیل علله افرادینہ،
 بر علله ایلہ برکوی، بر محله خلقنه کچه بیلیر، یعنی فرنگی
 بر شخص هر بر حرکتنده کندینہ تقرب ایدنلری آشیل،
 یهرق بر قراج سنه سوکره بر قراج یوز کیسه بی مصاب ایدر،
 حتی دو قور (لئون فیس) کچن سنه نشر ایتدیک
 (فرنگی حفظ صحی) نامندکی رساله مفیدہ سنده دیورکه:
 «بر مملکتده فرنگیک اوکنی آلتی، بو علتک طریق
 سرایتی قایماق، سالملری مریضلردن وقایه ایلہ مک ایچون
 الک کوزل، الک مفید بر چاره وارسه اوده فرنگیلری
 آیروب بر خسته خانه به یاتیرمق، اوراده توقیف ایلہ مکدر،
 بواصوله بحق رعایت ایدیلر سنه نهایت فرنگیلرک عددی
 تنافسه باشلابوب خستکاتک سنه بنسنه وفاتیلہ علتده محو
 اولمغه باشلار، چونکه فرنگی به طولکش بر کیسه خسته لکک
 ایلک دروندہ ایچی خسته لک تخمیلہ طولو بر کچکجه
 بکورد.

قابلی بر کچکهنک محتویاتی تیلک ممکن اوله مادینی
 کی صاغلام کورون بر آدمک فرنگی اولوب اولمادینی
 آکلامق دخی هرکس ایچون قابل دکلدرد، حتی علت
 ایلرله بوب دور ثانی به واردیغنی و بو صورته اوتده
 بریده ولوکه بوزده فرنگی یارملری چقیدینی فرض ایدلم
 سنه هرکس اویارنک بر فرنگی یارسی اولدیغنی بیلہ سنی
 تصور بیلہ ایدمیز، حال بوکه ایسته بویه بر علتی کیسه

شو بۆلده بیان مطالعه ایدبور : « فریکینک توسع و انتشاریه مانع اولق ایچون ایکینجی درجهده موثر بر چاره واردرکه اوده بووخیم علتله مصاب اولان بر شخصک بر بلدهدن بلاد سازه به گیتخته مساعده ایتمه کدر . چونکه کیده جکی محله کندیسی طایفه جقسندن علت تخمیری آرزو ایدیک کی طایفه بیلیر . اسکله لرده ، استاسیونلرده خرسز ، جانی ، طولاندیریجی ، قلبن ، فراری اولوب اولمادیغی آکلامق ایچون نصل پاسپورت

نفوس تناقص ایدر هیچ قورقاملیدر . چونکه فریکلی برارکک ویا قادیندن حصوله کلن بر چوجوقدن جمعیت انسانیه هیچ بر وقته استفاده ایدمه دیکی کی اوچوجوق نفاذده مسعود و بختیار اوله مایوب بلکه علتک توسع و انتشاریه خدمت ایش اولور . بویله لره ازدواج ایدوب ذریعت کتیریشدن بکار قاهره اولاد بشدرمه . لری بیک قات خیرلیدر . دو قوردها بر چوق ایضا حائده بولندقدن سوکره



ایکی پارچه به آیریلان کی [صحیفه ۱۶۵]

عدا ایدمه بیلیم . بربرلرک اوسطوره سی فریکلی ایچون الک مدھش بر آلت ناقدر . بونره . تراش ایدکدن سوکره طاراق ، مقاص ، اوسطوره کی آلتیری کسکین حامض فیک ، قلور نانی زریق محلوللری کی دافع التعفن مایع لره طالدر مامغه اجبار ایتمک . خللا قنده حرکت ایدنلری شدتلی جزالره جزالدره ق لازمه در . تدای ایدیکم فریکلی کیمه لره کچنده ۱۴ آدم بیلیم که علتی طوغرودن طوغری به بر دکانلرندن آملر در . بو حالده تقریباً ۱۰۰۰ : ۴ سبب مرضی اوسطوره اولور .

صورتلورسه نه اوموقلارده بر آدمک فریکدن سالم اولدیغی مصدق بلدییه طبینک راپورتی حامل اولوب اولمادیغی سؤال ایدلمیدر . فریکلی ، خرسز لقسدن ، جانلکدن ده بریاددر . مضرتی ده چوق کیشی به تأثیر ایدمه بیلیر .

دو قوردها بر تدبیر آتی ده توصیه ایلور : « اوچینجی درجهده نظر دقتی جلب ایدن شی تبر . بعضی صفتلر واردرکه فریکینک بولنددن برلرکی برنجی درجهده

چیقارسه لوقانه جلیق، بربرک، اوتل خدمتکارلی، سیغاره فابریقه سی عمله لکی، اکمکیلیک، قصابلی، حاجیلیق، قازینو، قهوه خانه، بیراخانه و سائر ما کولات و مشروبات دکانلرنده خدمتکارلیق کبی علتک تخمیرلی مشربلره نثره مساعد صنفلره کیرمه سنه قطعاً مساعی اولغایه رق مسالک سارّه ایچون رخصت اعطاسی، وبالاده

«بربرک یا کندیس، یا چراغی بالذات فرنکیلی ایه او زمان مسئله دهها زیاده اهمیت کسب ایدر. بونک چاره سی ده اصناف تذکره سی آلمق ایچون علته مراجعت ایدن کافه اشخاصک ایلک اوکجه بلدییه طبیبی معرفتیه معاینه سی اجرا اولغایه رق سالم اولدینی آکلاشیلیرسه رخصتنامه ویرله سی، فرنکیدن مصاب اولدینی میدان



قار ایچنده پیتیش نبات [صحیفه ۱۷۵]

لئون و دهها بک چوق اطبانک بشون فرنکیدن مصاب اولانلرک خسته خانه لرده توقیفی کبی اورته به قوبدق لری اجراسی غیر ممکن تدبیری رد ایتمکله برابر دییه بیلیرم که علتی ترقی ایدوب اوتومنده بریننده کربیه یاره لر آچیش و انتشار مرض ایچون بک قورقوج بر حاله کیش اولان مرضانک آرتق فرنک خسته خانه سنه اعراض او توقیفی

تعداد اولان تجارت شعبه لرنده چالیشان کیمه لرک همه حال هیچ اولمازسه سنه ده بر کره معاینه لری تکرار ایدیلرک رخصتنامه لرینک تجدیدی و او مدت ظرفنده علته ملوثلش یا آشکاره ایه اورمش اولانلرک آرتق خدمته کوندیرلهمه سیدر.

دوقور دهها بر چوق مطالعانه بولدقدن موکرمه سوزی فرنکی خسته لرنه چو یروپ دیسورکه: «دوقور

کورولن قاتیلانش چاموردن متشکل سیکلرجه یوورلاقلره
هیچ اهمیت ویرمه یوب بکچرلردی . فقط برکون بش اون
سیاحدن عبارت کوچوک برفرقه ، یاغور موخنده نیل
نهرینک برشمه سی اولیق لازم کلن اوقاق برده نی کشف
ایدرلرکن ایچلرندن بر اودونجی نصلسه یوورلاقلردن
برنی قیرار قیرماز کرمنک مرکوندن طوغرو بایله بکزر
جانلی بر مخلوقک صحرابوب چیقیدنی وهان قوم اوزرنده
چابالامه باشلادینی کورنجه فوق العاده تعجب ایدر .

بوکشف غریب کاشفرلی اکلنجلی برتخری به سوق
ایله دیکندن سوله دیکمز قورو ، قاتی طوبراقدن متشکل
یوورلاقلردن هرکوردکلرنی قیرمشل وهینسک ایچنده ده
بنه او حیواندن برر دانه بولندینی کال حیرتله مشاهده
ایتمشلردر . همان کره شکلنده اولان بو چامور آشیانه لر
ایچریدن طیشاری به طوغرو آجیش بر چوق دیکلری
حای اولوب داخلیده بو مخلوقک بدندن افراز ایله دیکی
برنوع ماده لزوجیه ایله صیواغش ایدی که بونردن دیکلر
طبیعی تنفسه مدار اولیق ایچون آجیش و ماده لزوجیه
دخی خارجاً قوب قورو اولان یوورلااغسک داخلی
ایصالق طومقی ایچون افراز ایدلشدر . بوکره جکلره
حشرات وقورتلردن بعض انواعسک پادقیری حجرملره
بکره مسندن طولانی، انکلبزجه Cocoon تسمیه ایدلش
وشو غریب مخلوقده ، ده سهولتی بر اسم بولنه مامقله
برابر کندی حال غریبه دلالت ایتمک اوزره ، Mudfish
یعنی (چامور بالینی) نامی ویرلشدر .

آفریقانک قوراق موسمی تقرب ایله دیکی حالمه
چامور بالینی ، چاموردن بر کره جک ایچنه صیفینه رق
محافظه حیات ایتمک سوق ایدن حس غریب حیوانی
طبیعتک آتجی شوجنسک انقراض بولوب کتتمه سچون
احسان ایله دیکی بر امتیاز مخصوصدر . فقط شوراسی ده
شایان دقت دیکدرکه بو بالیق ماده اصلیه سی اولان صو
دروننده بولسدینی حالمه غلصه لرله و بوله بالاخیسار
چامور اوجکری ایچنده بولسدینی مدغمده آق جکر لرله
تنفس ایدور ! .
ابراهیم عشق

دوقور ادوار لایحه سنک صوک اوج بندینی
عموغانله تخصیص ایش واوزون اوزادی به تفصیلانده
بولمشدرکه خلاصه سی شوندن عبارت اوله بیلیر :
« وراشدن صوکره فرنیکنک اکلنجی درجه ده منع
ومصدری عموغانلردر دیه بیلیرم . بو خصوصه
عموم اطبا ده ایلری به وارده رق عموغانلرک فرنیکنک
انتشار واستیلانسه استیکدی خدمتی برنجی درجه به قیقار لر .
فقط بکین سنه به [۱۸۸۹] قدرکی مشاهده بنده آنلره
هم فکر اولقنمه مساعده ایتمز . احتمال که مؤخرأ او حقیقت
بنم نظر مدهده تبین ایده بیلسون . »

اک مهم وقابل اجرا اولان نقاطنی نقل و درج
ایله دیکمز بو لایحه به کنده بکمزدن بر شی قاتماق . بکین
مقاله مزده سوله نمشدی که : فرنکی دینلن وخیم علت
مملکتزده خارجدن کیرمکه برابر استدلاری انظار دقتی
جلب ایتمه دیکندن سربست برافش و بو حال ایسه
علتک بک زیاده بیسومسته سبب اولشدر . حال بوکه
بر قاق سنه دن بری حکومت سنیه بک چوق فداکارلق
اختیار ایدره ک دأره سراتک واسع اولدینی محللرده کلی
مصرفله خصوصی فرنکی خسته خانلری انشا وکساد
ایش وایتمکده بولمشدر . صحت عمومیه وعافیت شخصیته ک
لزومی درجه ده کوزه دلیکده اولدینی کورمکه مقتض
وبهای اولدینغز بودور ترقیده ده بر چوق تداییر صحه
وقتیدات عمومیه ک اجرا و اتخاذله علتک بر قات ده
تضییق آتله آله جفتی قویاً امید ایدرز .

شرف الدین مغومی

تاریخ طبیعی

چامور بالینی

سیاحتنامه لره کورولورکه آفریقا قطعه سی جانلی
جاننیز بر چوق فوق العاده شیرک جلوه کاه ظهور یدر .
چا بر کشفیات ایچون اوزاره کیدن ایلک سیاحلر
کولارک باتاقری نده کومه کومه